

# **El Hablar con Padres Cuando Usted Tiene una Preocupación acerca de un Niño/a Bajo su Cuidado**

Creado por  
California Map to Inclusive Child Care  
WestEd Center for Child & Family Studies  
Basado en el artículo "El Hablar con Padres Cuando se Presentan  
Preocupaciones"

Por Linda Brault y Janet Gonzalez-Mena

Traducido Septiembre 2009

*California Map to Inclusive Child Care is funded by the California Department of Education,  
Child Development Division, with a portion of the federal  
Child Care Development Fund Quality Improvement Allocation*

El artículo "El Hablar con los Padres Cuando se Presentan Preocupaciones" por Linda Brault y Janet Gonzalez-Mena (revisión del 16/11/07) deberá ser proporcionado cuándo se dé esta presentación. Además, el presentador/la presentadora deberá de familiarizarse con el contenido del artículo y tener recursos específicos, ejemplos, e ideas para una audiencia determinada.

## Las Condiciones del Uso para esta Presentación

- Esta presentación de PowerPoint y las notas incluidas fueron desarrolladas por el Proyecto de California Map to Inclusive Child Care para el uso de capacitar y para los sitios dedicados a la educación
- El Departamento de Educación para el estado de California (CDE por sus siglas en Inglés), la División del Desarrollo Infantil repasó y aprobó este contenido
- La información respecto a las leyes y las regulaciones, tanto cómo los enlaces de las páginas de internet que estaban en acuerdo en el momento que fueron distribuidas
- No se permite la modificación del contenido
- Los usuarios pueden duplicar libremente estos materiales en su totalidad, cuándo se dé el crédito adecuado, **con solo propósitos educativos**

11/16/2007

California Map to Inclusive Child Care

2

### El uso de las páginas con apuntes

Las notas han sido incluidas para dar clarificación, información adicional, y ejemplos para los presentadores/las presentadoras que están dando esta información a otras personas. Se les sugiere a los presentadores/las presentadoras a repasar las notas y el artículo acompañado mientras preparan para compartir las diapositivas de la presentación de PowerPoint.

Al compartir estas diapositivas con la audiencia, es probable que se presenten preguntas que no se podrán contestar dada la información contenida en las notas. Sería de suma importancia tener información acerca de los recursos cercanos, incluyendo también referencias, disponibles para las personas que les gustaría tener información adicional o para dirigirse a las cuestiones individuales.

Mientras que estas diapositivas presentan un método de compartir información y posiblemente reacciones de la familia al compartirlas, algunos individuos pudieron haber tenido una experiencia personalmente diferente. Se les sugiere a los presentadores/las presentadoras que escuchen con empatía, aun reforzando que las diapositivas representan una visión general; y que las experiencias de los individuos pueden variar.

Los presentadores/las presentadoras deben saber que está a su disposición la capacidad de agregar actividades e información a la presentación que puedan ayudar a la audiencia a entender e implementar los conceptos. Por ejemplo, invitar a los participantes participar en hacer un papel entre el proveedor de cuidado infantil y los miembros familiares puede ayudar a los participantes a practicar y a compartir preocupaciones con sensibilidad.

## El Propósito de Esta Presentación

Se presenta un marco de referencia para los maestros de cuidado infantil/cuidadores de manera de ayudar (a toda persona que cuida niños durante el día o después de la escuela)

- cuando tienen preocupaciones de que un niño/una niña bajo su cuidado pueda tener un retraso de desarrollo, discapacidad, o algún problema de comportamiento significativo
- cuando se prepara para compartir las preocupaciones con los padres o miembros de la familia de un niño/una niña (toda persona encargada de criar al niño/a)
- en entender los modos diferentes en que los miembros de la familia recibirán y actuarán cuándo se les exprese las preocupaciones

11/16/2007

California Map to Inclusive Child Care

3

Basado en el artículo, esta presentación tiene la intención de proveer un marco de referencia para ayudar a los maestros de cuidado infantil/cuidadores \* a recomendar/ sugerir a las familias a los servicios de apoyo que el niño/la niña pueda necesitar.

Los elementos más importantes para esta propuesta son:

- establecer una relación de confianza con el padre/la madre y/o los miembros de la familia\*\*
- respeto sincero
- entender los sentimientos y las decisiones de la familia
- dar apoyo continuo y mostrar aceptación del niño/de la niña

\* El término cuidador se utiliza para definir a toda persona a quién se le paga para cuidar a un niño/una niña, eso incluye los proveedores de cuidado infantil, maestros/ maestras de educación temprana, maestras preescolares, personal del programa Head Start, niñeras, personal que cuida a niños antes y después de las horas de escuela, y demás.

\*\* Los términos *padre/madre* y *miembro de la familia* se utilizan de manera intercambiable para representar a los individuos quiénes se ocupan de criar al niño/la niña. Puede ser la madre, el padre, el abuelo, la abuela, el padre o madre de crianza, u otro pariente.

## El Hablar con Padres Cuando se Presentan Preocupaciones



En su papel de maestro de cuidado infantil/cuidador, usted puede ser la primera persona en notar si un niño/una niña aprende o se comunica de manera diferente

- ¿Cómo determinaría si la diferencia es algo del cuál usted debería preocuparse?
- ¿Cómo es que decide cuándo tener una junta formal para hablar con los padres o los miembros de la familia acerca de sus preocupaciones?

11/16/2007

California Map to Inclusive Child Care

4

Puede ser de suma importancia recordarles a los **maestros de cuidado infantil/cuidador** que ellos pueden observar a los niños en grupo, mientras que miembros de la familia no ven al niño/la niña en comparación con otros niños de la misma edad. Puede que un padre/una madre no esté tan familiarizado con la progresión del desarrollo y las expectativas de los niños, especialmente si éste niño/niña es el primer niño/niña. Pueden existir diferencias en expectativas o valores culturales con respecto al desarrollo o al comportamiento.

Los **maestros de cuidado infantil/cuidador** quienes tienen un instinto o presentimiento que hay algo diferente en un niño/una niña deberían, por lo general, seguir esa impresión al observar cuidadosamente y pensar en cuáles son específicamente esas diferencias. Aunque los padres de la familia no deberían de ser excluidos de las pláticas, no sería beneficioso mencionarles una preocupación general a la familia. En lugar de hacerles un comentario de una visión general acerca de una preocupación, sería útil tener ejemplos específicos para darles más claridad con respecto a sus preocupaciones.

Es de suma importancia repasar los ejemplos del artículo.

Preocupación general (no le es útil a la familia):

- Rashad parece ser flexible
- Sarali suele encontrarse en medio de situaciones difíciles

Los ejemplos específicos de comportamiento (proporciona claridad de la preocupación):

- Rashad se mantiene en una posición hasta por 30 minutos y no cambia de pose por sí mismo
- Sarali se le dificulta quedarse en la mesa durante la hora de los bocadillos y suele pegarle a los otros niños

## Cuando Tener una Junta

- Al notar una diferencia en un niño/niña, usted debe pensar en esa diferencia en relación a
    - un desarrollo típico, esperado
    - variaciones individuales
    - algún obstáculo que le impida la capacidad del niño/de la niña en aprender y crecer
  - Si sus observaciones detalladas y esfuerzos para trabajar eficazmente con un niño/a en particular
    - no se le han satisfecho las necesidades del niño/niña y/o
    - usted piensa que se necesita ayuda profesional/ayuda de los expertos
- entonces, es tiempo de buscar ayuda y planear en hablar seriamente con los padres para hacerles saber de sus preocupaciones e ideas

11/16/2007

California Map to Inclusive Child Care

5

Es importante enfocarse en la necesidad de tener el conocimiento de un desarrollo típico y un amplio concepto de lo que es considerado típico o esperado. Para los niños con un origen cultural diferente, pueden existir diversos métodos y expectativas de crianza. Si el idioma que se habla en casa es diferente al idioma que se habla en el centro infantil, **el cuidador/la cuidadora maestro de cuidado infantil** deberá de investigar para estar seguro que las diferencias en el entendimiento del niño/de la niña no contribuyen a las preocupaciones. La documentación y observación cuidadosa de lo que se ha observado, toda estrategia utilizada para apoyar al niño/a la niña, y las reacciones del niño/la niña a las estrategias le ayudarán al maestro de cuidado infantil cuándo ellos compartan sus preocupaciones con la familia.

La siguiente diapositiva explica que el compartir cualquier preocupación no deberá ser la primera conversación que el cuidador tenga con la familia.

## La Reacción Emocional del Cuidador

- En su papel de maestro de cuidado infantil/cuidador, usted frecuentemente se preocupará por el desarrollo o el comportamiento de un niño/una niña, y probablemente tendrá una reacción emocional
  - Puede ser que usted se sienta triste, nervioso, o preocupado de lo que le pueda esperar en el futuro a este niño/niña
  - Puede ser que usted piense que las necesidades de éste niño/niña van más allá de sus capacidades de cuidar de él/ella
  - Puede ser que usted se sienta frustrado o enojado con los miembros de la familia que no han hecho nada por ayudar a este niño/niña

11/16/2007

California Map to Inclusive Child Care

6

Tenga presente que es **el maestro de cuidado infantil/cuidador** el que pueda tener una reacción emocional a la posibilidad de que un niño/una niña tenga un retraso o diferencia en su desarrollo.

Cuando **un maestro de cuidado infantil/cuidador** nota una diferencia en el desarrollo de un niño/una niña, puede resultar en que se sienta triste, nervioso, alterado o preocupado en pedir ayuda. Sus reacciones emocionales le afectan en la manera en que comparta la información con la familia.

El artículo *Cuándo se Presentan Preocupaciones* habla de la variedad de sentimientos y algunas de las razones que un **maestro de cuidado infantil/cuidador** pueda tener ciertos sentimientos. La exploración de las diferencias con respecto a la independencia e interdependencia puede ser útil si el grupo no está familiarizado con estos conceptos.

Los participantes pueden compartir y tratar algunos de sus propios sentimientos. Ayúdeles a los participantes a evitar estereotipos en el momento que están tratando de ser sensibles a las diversas culturas.

## Reconocer sus Sentimientos

- Puede ser de suma importancia explorar sus reacciones y sentimientos con respecto a sus preocupaciones por este niño/niña
  - Si existe la posibilidad de que hay retrasos o diferencias en comportamiento, ¿cómo le afectaría esto emocionalmente?
  - Retrasos o diferencias en conducta ¿cómo le afecta emocionalmente?
  - Hable con un colega de confianza u otra persona adecuada acerca de la situación
- Al entender lo que usted puede estar sintiendo, puede lograr que esos sentimientos no interfieran en su conversación con la familia
- Sus temores, frustraciones, o sentimientos pueden que no sean fieles a la situación específica de este niño/a

11/16/2007

California Map to Inclusive Child Care

7

Los **maestros de cuidado infantil** cuidadores necesitan tomar el tiempo para descubrir sus propias reacciones emocionales antes de reunirse con la familia. Puede ser de suma importancia para el **maestro de cuidado infantil**/cuidador hablar con un colega o el director/ la directora acerca de estos sentimientos. La confidencialidad es un aspecto importante que hay que recalcar. Al compartir la situación de la familia con otra persona no debe ser específico a menos que éste sea parte del personal. La plática debe de ocurrir en un lugar privado, no en un restaurante o un cuarto lleno del personal.

Al saber los sentimientos de la familia, le puede ayudar al **maestro de cuidado infantil**/cuidador/cuidadora anticipar qué reacciones puedan tener al momento en que se comparta la información. Por ejemplo, los **maestros de cuidado infantil**/cuidadores/cuidadoras pueden sorprenderse si un miembro de la familia está de acuerdo con sus observaciones, pero no se encuentra preocupado por esto. O, un **maestro de cuidado infantil** cuidador/cuidadora puede estar muy frustrado si la familia quiere más tiempo para observar por sí mismos, mientras que el **maestro de cuidado infantil**/cuidador/cuidadora está seguro/a que el niño/la niña necesita ayuda. Una vez que se den cuenta cuáles pueden ser las reacciones emocionales posibles, el **maestro de cuidado infantil** cuidador/cuidadora podrá mejor mantener esos sentimientos “fuera del camino” al dirigir la junta. Quizá también puedan estar mejor preparados para las varias maneras que cada miembro de la familia pueda reaccionar.



## Tenga Presente al Niño/Niña



- Al enfocarse en las preocupaciones, implicaciones posibles, y las reacciones de la familia, tenga al niño/la niña primero en su mente
- Todo niño/a tiene muchas cualidades positivas y puntos fuertes que permanecen intactos cuando se presentan preocupaciones
- Recuerde que este niño/a es la persona central del amor de su familia y de su cuidado
- Usted puede compartir sus preocupaciones al presentarlas como una oportunidad de apoyar al niño/a para que llegue a su potencial máximo

11/16/2007

California Map to Inclusive Child Care

8

La sección de “Reacciones de los cuidadores/**maestros de cuidado infantil**” en el artículo *Cuándo se Presentan Preocupaciones* concluye con recordar a los cuidadores/**maestros de cuidado infantil** en acordarse de los puntos fuertes del niño/la niña y que las preocupaciones no cambian el ser esencial del niño/la niña.



## El Prepararse para una Conversación Formal

- Cuando existen pláticas breves frecuentes, las familias no se sorprenderán cuando se les pida una conversación
- Observe atentamente/ cuidadosamente al niño/la niña
- Esté preparado para hablar de lo que usted ha observado con respeto a los **comportamientos específicos**
- Investigue las posibilidades de los recursos locales y tenga la información y números telefónicos listos para la familia



11/16/2007

California Map to Inclusive Child Care

9

Para poder establecer una buena relación con cualquier familia, se debe de incluir pláticas frecuentes acerca del niño/la niña. En estos intercambios breves, los **maestros de cuidado infantil**/los cuidadores pueden comparar notas sobre los comportamientos del niño/la niña en el centro infantil y el ambiente en casa y escuchar que observaciones y preocupaciones tienen los padres.

Observe cuidadosamente al niño/la niña, esto incluye el notar la situación y cuándo y en dónde ocurre cierto comportamiento. Esto le puede dar una idea a la causa del comportamiento.

Debe haber un énfasis puesto en evitar la tentación de clasificar o diagnosticar. Eso no es la responsabilidad del **maestro de cuidado infantil**/cuidador. La mayoría de los **maestros de cuidado infantil**/cuidadores no están titulados para diagnosticar y esto puede interferir a que la familia tome el siguiente paso.

## El Mejor Sitio para una Junta

- Pídale a un miembro de la familia o el padre o la madre en apartar un tiempo sin interrupciones
- Trate de hacer lo posible para que el miembro de la familia se sienta lo más cómodo y relajado
- Consiga un lugar privado
- Aparte suficiente tiempo
- Pida un interprete si es necesario



11/16/2007

California Map to Inclusive Child Care

10

Sugiera a los **maestros de cuidado infantil**/cuidadores que escojan un lugar para facilitar la interacción amigable, por ejemplo uno en dónde **el maestro de cuidado infantil** cuidador está a un lado de la familia en vez de estar detrás de un escritorio. La junta es sólo para el **el maestro de cuidado infantil**/cuidador/cuidadora y para la familia así que tienen que asegurarse que ninguna otra familia o el personal puedan escuchar la conversación o vayan a interrumpir. Puede ser conveniente tener la cita fuera del horario de servicios

Si los miembros de la familia y el **maestro de cuidado infantil**/cuidador no hablan el mismo idioma, se sugiere tener una interpretación adecuada durante la conferencia. Esta plática suele tener un componente emocional y, por lo tanto, una interpretación adecuada es crítica. Al compartir la información acerca del desarrollo de un niño/una niña, es probable que algunas de las palabras y matices en las oraciones puedan ser un obstáculo para un interprete sin experiencia. Además, algunos padres pueden entender otro idioma, tal como el inglés, pero quizá no puedan entender plenamente y participar en una conversación sobre su hijo/hija. Una familia puede utilizar a alguien (tal como a otro miembro de la familia u otro niño/niña mayor) para una interpretación rutinaria; sin embargo, puede que no se sientan cómodos en poner a esa persona en la posición de interpretar para esta junta. El **maestro de cuidado infantil**/cuidador/cuidadora quizá tenga que buscar otros recursos comunitarios.

## Llevar la Conversación

- **Empiece por preguntarle** a los miembros de la familia cómo es que ellos ven el desarrollo de su hijo/hija
  - Escuche cuidadosamente en lo que dicen para obtener un entendimiento de cómo la familia ve a su hijo/hija
- Comparta todas las cualidades positivas que usted ha notado
- Pregunte cómo se porta el niño/niña en casa
- Antes de compartir sus preocupaciones, pregúnteles si ellos tienen alguna preocupación que aun no han indicado

11/16/2007

California Map to Inclusive Child Care

11

Las notas a continuación son para los **maestros de cuidado infantil**/cuidadores/ cuidadoras de manera de enfocar la importancia de escuchar a los padres de familia para poder entender, en lugar de lanzarse a compartir sus propios pensamientos y preocupaciones. Las notas se tomaron directamente del artículo.

Empiece la junta con tomar información de la familia acerca de cómo ellos ven a su hijo/ hija. Haga preguntas abiertas. Verdaderamente escuche y muestre un interés en todo lo que ellos dicen. Déles la oportunidad de hablar sin interrumpirlos. Usted aprenderá más acerca de la familia y del niño/niña y quizá podrá identificar las preocupaciones que usted tenga en común con la familia.

Cuando llegue el tiempo de compartir, empiece con lo que va bien. El compartir las cualidades positivas que usted ha observado, le deja saber a la familia que usted pone mucha atención en su hijo/hija y que usted lo/la estima. El escuchar a la familia y compartir cosas positivas acerca del niño/niña le ayuda a la familia saber que ambos tanto ellos y usted son socios en satisfacer las necesidades del niño/niña.

Pregunte cómo se porta el niño/niña en casa. Si la familia tiene un punto de vista diferente acerca del niño/niña, esté dispuesto a escuchar su perspectiva. Al preguntar cómo se porta el niño/niña en casa le da a usted información para poder compararla con sus observaciones. Puede darse cuenta que hay expectativas diferentes debido a la cultura o valores de la familia. Si se hace esto respetuosamente, la comunicación puede llegar a un intercambio mejor de ideas y finalmente ser la mejor ayuda que el niño/niña pueda recibir.

Antes de compartir sus preocupaciones, pregúnteles si ellos tienen alguna preocupación que aun no han indicado. Al preguntarle a la familia específicamente si tienen preocupaciones que no han mencionado anteriormente, le da a la familia otra oportunidad de expresar sus propias observaciones o preocupaciones y le puede dar información que confirma lo que usted ha notado.

## El Compartir sus Preocupaciones

- Dígale a la familia que usted comparte con ellos sus preocupaciones para poder obtener ideas de cómo mejor satisfacer las necesidades de su hijo/hija, para así ayudar a su hijo/hija a tener éxito en su centro infantil
  - Reflexione en la perspectiva de la familia sobre su hijo/hija porque esto le ayudará a usted ser más sensible cuando comparta sus preocupaciones
- Comunique sus observaciones
  - claramente
  - sin críticas
  - con ejemplos concretos
- ¡No clasifique ni diagnostique! Esa no es su función.

11/16/2007

California Map to Inclusive Child Care

12

Muchos miembros de familias han reportado que ellos piensan que **maestro de cuidado infantil/cuidador/cuidadora** les informa de sus preocupaciones para sugerir que el niño/la niña debe irse de ese centro infantil. La familia se sentirá mejor en escuchar la información, cuando los cuidadores les indican que el compartir las preocupaciones es para ayudar a satisfacer las necesidades del niño/la niña.

La descripción de la familia en cómo ellos ven a su hijo/hija le dará alguna idea de qué tan receptivo ellos puedan estar en recibir las preocupaciones expresadas.

Si ellos indican una preocupación semejante a la del **maestro de cuidado infantil/cuidador/cuidadora**, puede reconocer la perspectiva de la familia en el momento que el **maestro de cuidado infantil/cuidador/cuidadora** comparta sus observaciones.

Si no hay ninguna indicación de alguna preocupación por parte de la familia, el **maestro de cuidado infantil/cuidador/cuidadora** puede presentar las preocupaciones dentro de un contexto, tal como añadir “al ver su hijo/hija a lado de otros niños de la misma edad...” o “basado en mi trabajo con muchos niños al paso del tiempo, he notado....”

Los **maestros de cuidado infantil/cuidadores/cuidadoras** le tendrán que recordar a la familia que ellos son socios en satisfacer las necesidades del niño/niña.

A menos que el **maestro de cuidado infantil/cuidador/cuidadora** compartiendo las preocupaciones tenga la autoridad de diagnosticar, es importante evitar la sugerencia que un niño/niña pueda tener una condición específica (tal como lo es el Trastorno del Déficit de la Atención –ADD, por sus siglas en Inglés, Autismo, Discapacidad de Aprendizaje, etc.)

## Tras Haber Compartido sus Preocupaciones

- Asegúrele a la familia que usted está allí para apoyar al niño/niña e incorporar nuevas ideas
- Dígales que usted tiene información acerca de servicios
  - dentro de su programa
  - servicios locales de intervención temprana
  - servicios de educación temprana
  - otros recursos posibles



11/16/2007

California Map to Inclusive Child Care

13

Frecuentemente, el mayor temor de una familia es que el **maestro de cuidado infantil/cuidador/cuidadora** vaya a rechazar a su hijo/hija si el niño/niña necesita ayuda adicional. Si los **maestros de cuidado infantil/cuidadores/cuidadoras** le dejan saber a la familia que ellos están interesados en obtener recursos o información para apoyar el éxito de su hijo/hija en su ambiente, la familia se sentirá menos indecisa en buscar ayuda fuera del programa.

Algunos **maestros de cuidado infantil/cuidadores/cuidadoras** de hecho quieren sacar al niño/niña de su programa. Esta plática no debería ocurrir la primera vez que el cuidador/cuidadora comparte sus preocupaciones con la familia. En su papel de presentador/presentadora, usted tendrá que poner énfasis en que el **maestro de cuidado infantil/cuidador/cuidadora** es socio/socia con la familia. Puede haber ayuda disponible para el niño/niña que también le ayudará al **maestro de cuidado infantil/cuidador/cuidadora** a continuar con proporcionar los servicios adecuados.

Además, el *Acto de Americanos con Discapacidades\** impide la exclusión o la expulsión de un niño/niña basado en una discapacidad, así que esto también puede ser una cuestión a considerar.

Es importante para el **maestro de cuidado infantil/cuidador/cuidadora** estar preparados con la información y con los recursos para los siguientes pasos posibles. Deben de poder contestar las preguntas de la familia y, si se sugiere trabajar con una agencia externa, clarifique qué es lo que la recomendación

logrará. El **maestro de cuidado infantil/cuidador/cuidadora** podrá explicarles que una recomendación hará una evaluación, sugerencias como apoyar a un niño/una niña, y la posibilidad de ver si califican para los servicios. El cuidador/cuidadora debe recordar que no puede garantizar la elegibilidad. Hasta este momento en el proceso, todos sólo están juntando la información.

*\* Puede obtener más información sobre Americans with Disabilities Act, ADA por sus siglas en Inglés, en la página del Internet en Map to Inclusive Child Care:*

[www.cainclusivechildcare.org/camap/legal.htm](http://www.cainclusivechildcare.org/camap/legal.htm)

## La Reacción de la familia

- Espere pacientemente hasta que los miembros de la familia hayan pensado y absorbido la información que ha compartido con ellos
- Deje que los miembros de la familia tomen la iniciativa en determinar los siguientes pasos
  - La familia pueda estar interesada en recibir recomendaciones y estará agradecida por su ayuda o
  - La familia pueda estar desconcertada y / o no estar listos en obtener acceso a esos recursos en ese momento
- Es importante estar listo en recibir cualquier reacción o respuesta del miembro de la familia

11/16/2007

California Map to Inclusive Child Care

14

En cualquier situación, es importante para el **maestro de cuidado infantil/cuidador/** cuidadora apoyar la decisión de la familia en recomendarlos a los servicios adecuados o en esperarse hasta que la familia esté lista en proseguir una vez que la información haya sido compartida. Algunos consejos para aceptar y apoyar cualquier de las reacciones se encuentran en el artículo *Cuándo se Presentan Preocupaciones* y en las próximas diapositivas.

## El Apoyo a las Familias Quiénes Quieren Acceso a los Recursos

- Recomiende que vayan a un programa de intervención temprana, al distrito escolar local, o con un proveedor primario de salud (pediatra, doctor familiar, etcétera)
- Antes de reunirse con la familia, infórmese de qué agencia es la más adecuada y tenga los números telefónicos o la información de con quién comunicarse y téngalo disponible por escrito
- Dígale a la familia que **con su permiso**, usted puede proporcionarle la **información directamente a la agencia**

11/16/2007

California Map to Inclusive Child Care

15

Puede ser útil, el comunicarse con las agencias de recursos con tiempo para juntar la información. Esto permite que el **maestro de cuidado infantil**/cuidador/cuidadora le explique al miembro de la familia lo que se puede esperar después de que se haga la recomendación y cuáles serán los posibles resultados debido a la recomendación.

Antes de hablar con la agencia acerca de un niño/niña en particular, el **maestro de cuidado infantil**/cuidador/cuidadora debe tener el consentimiento de los padres. Es mejor tener un consentimiento por escrito de la familia antes de hablar con la agencia acerca del niño/niña. Algunas agencias prefieren que la referencia venga directamente de un miembro de la familia. Otras agencias están disponibles para recibir referencias directas de los **los maestros de cuidado infantil**/cuidadores/cuidadoras.



## El dar Apoyo a las Familias que no están Listas en Recibir Acceso a los Recursos

- Toda persona se mueve a su propio compás y acepta información de manera diferente
- Las familias variarán en el tiempo que les tomará en procesar e integrar la información
- A menos que haya un comportamiento u otro problema (por ejemplo, una urgencia médica) que le impida el cuidar del niño/niña sin ayuda, permítale a la familia proseguir a su propio paso

11/16/2007

California Map to Inclusive Child Care

16

A veces la familia puede absorber toda la información pero no está lista en tomar acción. La reacción emocional de la familia afectará en lo que escuchan y lo que entiendan. Pueden también tener expectativas diferentes para su hijo/hija debido a su cultura o los valores familiares.

La realidad que su hijo/hija pueda ser diferente a los demás niños es algo muy difícil de escuchar para toda familia.

Los **maestros de cuidado infantil**/cuidadores deben estar preparados en apoyar al padre, la madre o cualquier miembro de la familia en entender lo que ha sido compartido y deben repetir la información cuantas veces sea necesario. Déjeles saber que los recursos estarán allí para cuándo ellos los quieran. Algunas familias quizá quieran tomar tiempo en hacer sus propias observaciones y considerar lo que ha sido compartido. En estos casos, el **maestro de cuidado infantil**/cuidador/cuidadora puede que quiera hacer otra cita dentro de unos días o semanas más adelante para compartir la información de los recursos.

Si el **maestro de cuidado infantil**/cuidador/cuidadora cree que el no buscar ayuda es una cuestión de negligencia, entonces sí tienen la obligación de ser claros con la familia y de hacer una referencia adecuada a los servicios de protección para los niños para hablar de las áreas de negligencia. No se necesita el permiso de los padres cuando se hace una recomendación a los servicios de protección para los niños.

## Cuando la familia no está de Acuerdo con sus Preocupaciones o está Alterada

- La respuesta inicial a su pregunta de cómo la familia ve el desarrollo de su hijo/a, le dará una indicación de cómo ellos reaccionarán (diapositiva 11)
- Sus observaciones, pueden sorprender o alterar a la familia
- Utilice la habilidad para escuchar activamente (active listening)
- Respalde los sentimientos de los padres
- Sugiera a la familia que hablen de esta observación o información con otros miembros de la familia u otro profesional cómo lo es un doctor



11/16/2007

California Map to Inclusive Child Care

17

Cuando los niños pequeños se encuentran angustiados, **los maestros de cuidado infantil/** cuidadores/cuidadoras han sido capacitados a aceptar esos sentimientos y tenerles empatía. Los padres también pueden sacarle beneficio a este método. Es importante que el **maestro de cuidado infantil/cuidador/cuidadora** acepte los sentimientos negativos o alterados y tenga empatía con el padre o la madre. Cuando se entiende que la ira y el reproche son reacciones comunes de las personas que reciben malas noticias o que sienten dolor, entonces esto le puede ayudar al **maestro de cuidado infantil** cuidador/cuidadora aceptar que los sentimientos no los debe tomar personalmente. El **maestro de cuidado infantil/cuidador/cuidadora** deberá resistir la tentación de ponerse a la defensiva y discutir.

Es mejor que el **maestro de cuidado infantil/cuidador/cuidadora** permanezca apoyándolos y ser claro que la referencia a una agencia externa o para una evaluación es algo positivo que puede darles más información y recursos a la familia y al **maestro de cuidado infantil/cuidador/cuidadora**.

Ambos la familia y el **maestro de cuidado infantil** cuidador/cuidadora quieren lo mejor para el niño/niña. Pero ambos pueden tener perspectivas diferentes en cómo llegar a esa meta.

Puede ser de suma importancia para el **maestro de cuidado infantil/cuidador/cuidadora** darse cuenta que ha tenido tiempo de pensar en el desarrollo del niño/niña o de las diferencias de comportamiento, y por lo tanto, está listo para proseguir con ayuda adicional. Puede ser que los miembros de la familia quieran la misma oportunidad para tener tiempo para pensar, observar a su hijo/hija, y obtener información adicional.

## Después de la Conversación

- Sin importar lo que la familia decida, mantenga una comunicación continua con ellos
- Si un proveedor de salud médica, de intervención temprana, o un equipo de educación especial, evalúa al niño/niña, pídeles que compartan sugerencias y recomendaciones
  - En caso de que el niño/niña no califique o no reciba servicios de una agencia externa, las sugerencias aun le pueden ser útiles.
  - Si un niño/niña recibe servicios externos, su comunicación ya habrá abierto el camino para juntarse y colaborar con la familia tanto cómo con los especialistas para satisfacer las necesidades del niño/niña en su programa.

11/16/2007

California Map to Inclusive Child Care

18

Esta puede ser una buena oportunidad para establecer un método frecuente de comunicación entre el **maestro de cuidado infantil** cuidador/cuidadora y la familia. Puede que quieran utilizar notas, llamadas telefónicas, o hasta establecer pláticas frecuentes durante el proceso de evaluación.

Si un niño/niña es evaluado y se determina que no califica, la familia puede pensar que ya no existen preocupaciones. Es frecuentemente el caso que, un niño/niña tiene retrasos leves, pero no lo suficientemente graves para calificar para los servicios especializados. Si el **maestro de cuidado infantil**/cuidador/cuidadora puede recibir una copia de la evaluación, la información puede ser útil en términos de sugerencias para el niño/niña y en entender cómo se observa el desarrollo del niño/niña. A veces el **maestro de cuidado infantil**/cuidador/cuidadora puede pedirle al equipo de las evaluaciones o a un miembro de la familia qué hacer si las habilidades del niño/niña continúan a ser problemáticas.

Cuando un niño/niña califica para recibir servicios, la participación activa del **maestro de cuidado infantil**/cuidador/cuidadora en la plática inicial con la familia puede ayudar a establecer una colaboración mejor entre las agencias, la familia y el **maestro de cuidado infantil**/cuidador/cuidadora.

## Reciba Apoyo Para Sí Mismo/a

- El compartir sus preocupaciones con un miembro de la familia requiere planificación, pensamiento cuidadoso, y ser abierto a recibir las reacciones de los padres
- Esta es una de las funciones más exigentes para un **maestro de cuidado infantil/cuidador/cuidadora**
- Asegúrese en solicitar apoyo de sus colegas y supervisores antes, durante, y después de la junta
- ¡Recuerde que su comunicación sensible con la familia puede apoyar al niño/niña para llegar a ser lo máximo que pueda ser!



11/16/2007

California Map to Inclusive Child Care

19

Concluya la presentación en animar a **los maestros de cuidado infantil/cuidadores/cuidadoras** a buscar ayuda con esta función tan exigente y emocional. Ellos pueden jugar el papel de cómo compartirían sus preocupaciones, hablarían con el director/la directora del programa, hablarían con un colega acerca de su método, o celebrarían una junta exitosa.

Recuerde a los participantes que cuando reciban apoyo para sí mismos, ellos deben respetar la confidencialidad de la familia y del niño/niña. Si, al recibir apoyo, ellos comparten la información acerca de la situación con alguien fuera del programa, deben cambiar los nombres y toda la información que los identifica para proteger la privacidad del niño/niña y la familia.

Las siguientes diapositivas tienen recursos generales. Se le recomienda, que como presentador/presentadora, tenga algunos nombres concretos de referencias, números, o páginas del Internet en su área local. Termine con la presentación recordándoles a los participantes que el cuidar por el niño/niña y ser sensibles hacia la familia será lo mejor que pueda hacer para el niño/niña y la familia a la larga.

## Recursos Para la Familia

- Los sistemas de servicios médicos y de salud
  - Empiece con el proveedor primario de la salud del niño/a
  - La línea de California Childcare Health es buen recurso para información de salud [www.ucsfchildcarehealth.org/](http://www.ucsfchildcarehealth.org/)
- Los servicios locales de educación especial local o programas de intervención temprana
  - Los Centros de Recursos para la Familia (Family Resource Centers o FRC por sus siglas en Inglés) fundado por California Early Start puede ser un buen lugar por dónde empezar para la intervención temprana o para la educación especial en su comunidad yendo a [www.frcna.org](http://www.frcna.org)
  - El distrito escolar local tiene la capacidad de identificar los recursos para las referencias yendo a [www.cde.ca.gov/ds/si/ds/pubschols.asp](http://www.cde.ca.gov/ds/si/ds/pubschols.asp)
- El Cuidado Infantil
  - Busque la agencia local de Recursos & Referencias yendo a [www.rrnetwork.org](http://www.rrnetwork.org)

11/16/2007

California Map to Inclusive Child Care

20

En muchos casos, es adecuado pedirle a la familia que hablen acerca de sus preocupaciones con su proveedor primario de salud (generalmente un pediatra, una enfermera, o un ayudante del doctor). Algunos proveedores de salud se especializan en trabajar con niños con necesidades especiales mientras que otros tienen poco conocimiento. Los padres deben ser proactivos en asegurarse que su proveedor médico es un buen candidato en tratar las necesidades del niño/niña.

La recomendación a una intervención temprana o para la educación especial, deberá de hacerse al mismo tiempo que la referencia al proveedor del cuidado de salud ya que el proceso de empezar con la referencia toma tiempo.

La recomendación de la página del Internet en la diapositiva es para la Family Resource Center Network. Esta página del Internet tiene enlaces a sus centros locales de Early Start Family Resource Centers que pueden identificar el proveedor de servicios adecuado para la familia y sugerir otros recursos que puedan ser útiles. Es un recurso maravilloso para los miembros de la familia y para los **los maestros de cuidado infantil/** cuidadores/cuidadoras.

Para los niños mayores de tres años de edad, los distritos escolares locales pueden ser el mejor lugar para empezar. Algunos distritos escolares trabajan por medio de una agencia central para referencias de niños menores de 6 años de edad, y el distrito escolar local tendrá esa información.

Recuerde, los permisos de consentimiento son mejores cuándo vienen de la familia. Si un **maestro de cuidado infantil/cuidador/cuidadora** hace la referencia, la familia debe haber dado un consentimiento específico por escrito y el proceso probablemente no empezará hasta que se comuniquen con la familia.

## Para Más Información

### ➤ Páginas del Internet (Web)

- California Map to Inclusive Child Care:  
[www.CAinclusivechildcare.org](http://www.CAinclusivechildcare.org)
- California Preschool Instructional Networks (CPIN)  
[www.cpin.us/](http://www.cpin.us/)
- Program for Infant Toddler Care Partners for Quality (PITC PQ) Regional Support Network  
[www.pitc.org/pub/pitc\\_docs/stipend.html](http://www.pitc.org/pub/pitc_docs/stipend.html)
- California School-Age Consortium (CALSAC)  
[www.calsac.org](http://www.calsac.org)

11/16/2007

California Map to Inclusive Child Care

21

Estas páginas del Internet tienen recursos adicionales que pueden ser útiles para los presentadores/presentadoras tanto como para los participantes.

La página del Internet **California Map to Inclusive Child Care** tiene capacitaciones adicionales en la presentación de PowerPoint, tanto como información sobre la inclusión de niños con discapacidades u otras necesidades especiales, vínculos a páginas del Internet que puedan ser útiles, y esfuerzos para las prácticas de inclusión en varios los condados.

CDE-CDD invierte en capacitaciones a través de tres redes regionales (los enlaces vienen incluidos)

**CPIN**-el **California Preschool Instructional Network** para información y cuestiones preescolares

**PITC PQ RSN**- el **Program for Infant/Toddler Care Partners for Quality Regional Support Network**) es un programa que da información sobre cuestiones de niños de cero a tres años.

**CALSAC**- the **California School-Age Consortium** proporciona información para cuestiones de niños de edad escolar